terreno). El rendimiento de la sierra de cadena colchones de protección fueron revisados después de 5 lavados. En los análisis efectuados se ha demostrado que la suciedad (p.ej. de resina, aciete o esiduos de combustible en el tejido) puede influir negativamente en la función de seguridad de la ropa. Asimismo, la cantidad de lavados (p.ej. la carga mecánica derivada de la lavadora) puede mermar la efectividad de la protección contra cortes. Para limpiar esta prenda utilizar un detergente neutro. Después del lavado, dejar secar verticalmente y esperar que la prenda esté completamente seca antes de utilizarlo. Esta prenda se utiliza como un vestuario clásico. Para los cubre-piernas con protección delantera, la protección contra corte debe estar posicionada en el delantero de cada pierna. En caso de reparaciones, es imperativo no modificar el sistema de protección en su posicionamiento, su superficie y sus hilos de mantenimiento. El remiendo no debe atravesar la protección, los hilos de costura solo deben atravesar la tela exterior. Guardar la prenda en un lugar bien ventilado libre de elevadas temperaturas extremas. Este vestuario solo puede ser utilizado siempre y cuando la protección contra cortes no se haya deteriorado, en caso de haber sufrido cualquier deterioro no debe ser utilizado. Como todos los Equipos de Protección Individual, este producto no ofrece protección contra todos riesgos.

PT

INSTRUÇÕES de UTILIZAÇÃO

Este vestuario de proteção contra cortes de corrente de moto serra foi desenhado

Resistência ao corte da serra. Classificação em função da velocidade da corrente.
Classe 1: velocidade da corrente 20 m/s, Classe 2: velocidade da corrente 24 m/s, Classe 3: velocidade da corrente 28 m/s.
Tipo A para proteger a frente da perna, Tipo C para proteger a perna de todos os lados.

• INFORMACÕES DADAS PELAS ETIQUETAS

1/Nome do fabricante. 2/Corresponde as exigências da norma EN 381-5: 1995. 3/Marcagem CE. 4/Instruções de lavagem: lavagem normal, passar a ferro a temperatura média, não lavar a seco, não secar na maquina. 5/Desenho ilustrando a proteção contra a moto serra. 6/ Classificação 7/Codigo du produto e tipo de proteção (Tipo A para proteger a frente da perna, Tipo C para proteger a perna de todos os lados). 8/N° de Serie, ano e mês de fabrico. 9/Tamanho. 10/ Desenho com tamanho e estatura em cm.

• RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Par lavar esta peça de vestuario, utilize a sua lixivia habitual. Estenda- o numa corda e deixe secar. Esta calça utilisa se como uma calça normal. As proteções anticortes frontais devem ser bem posicionadas sobre a frente de cada perna.Se necesitar de fazer alteraçoes o reparaçoes na peça, é imperativo não modificar o posicionamento do sistema de proteçao. Este vestuario so pode ser utilizado sempre e quando as proteçoes anticorte nao se encontrarem danificadas. Caso contrario nao deve ser utilizado. Como todo o equipamento de proteção individual, este produto não protege de todos os riscos.

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Ubrania zabezpieczające przed zranieniem łańcuchem tnącym

Odporność na przecięcie łańcuchem: Klasyfikacja odpowiada prędkości łańcucha, przy której wykonano testy
Klasa 1: prędkość łańcucha 20m/s, Klasa 2: prędkość łańcucha 24m/s, Klasa 3: prędkość łańcucha 28 m/s.
Typ A oznacza zabezpieczenie okrywające przednią część nóg, typ C oznacza zabezpieczenie dookoła nóg.

• INFORMACJE UMIESZCZONE NA ETYKIECIE

1/Nazwa producenta. 2/Kod wyrobu. 3/Spełnia wymagania normy EN 381-5 : 1995. 4/Instrukcja prania. 5/Oznaczenie CE oraz piktogram oznaczający zabezpieczenie przeciw zranieniu łańcuchem. 6/Poziom zabezpieczenia: klasa 1 lub 2. 7/Powierzchnia zabezpieczenia (Typ A lub C). 8/Rozmiar. 9/Piktogram oznaczający rozmiar i wzrost w [cm].
10/Numer seryjny, rok i miesiąc produkcji.

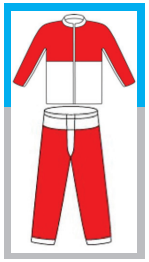
• PORADY DLA UŻYTKOWNIKA

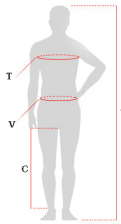
Podobnie jak każde wyposażenie ochronne, nasze produkty nie są w stanie zabezpieczyć użytkownika przed każdym zagrożeniem i zostały zaprojektowane w celu maksymalnego zmniejszenia ryzyka zranienia na skutek kontaktu z pracującym łańcuchem tnącym. Istotnym zatem jest przestrzegania norm bezpieczeństwa posługiwania się pilarką łańcuchową. Szczegółowo zapoznać się z instrukcją obsługi pilarki a w szczególności z zasadami bezpieczeństwa. W celu optymalizacji zabezpieczeń pracować wyłącznie w zapiętym ubraniu zabezpieczającym. Ubranie musi być prane regularnie. Zanieczyszczenia obniżają skuteczność układu zabezpieczającego. Ilość wykonanych cykli prania lub czyszczenia ubrań może również wpłynąć na obniżenie odporności ubrania na przecięcie (na przykład w wyniku mechanicznego oddziaływania pralki na ubranie). Do prania należy stosować standardowe środki piorące. Przestrzegać instrukcji umieszczonych na naklejce informacyjnej. Zamknąć zamek błyskawiczny, guziki oraz rzepy. Stosować zwykłe detergenty. Ubrania starannie wysuszyć przed ich ponownym użyciem. Ubrania mogą być stosowane jako zwykła garderoba. Przed użyciem upewnić się, że system zabezpieczający nie jest uszkodzony. Wszelkie modyfikacje lub naprawy odzieży nie mogą mieć wpływu na pozycję powierzchni lub nici konserwacyjnych układu zabezpieczającego. Zabezpieczanie układu zabezpieczającego przed zanieczyszczeniem jest zabronione, a wszelkie szwy powinny być wykonane wyłącznie na zewnątrz materiału. Ubrania mogą być użytkowane tak długo aż nie pojawią się ślady uszkodzeń na materiale zabezpieczającym, w takim wypadku ubranie nie może być dalej stosowane. Uszkodzona odzież nie może być dalej stosowana jako odzież ochronna: powinna być niezwłocznie naprawiona jedynie w przypadku jeśli materiał zabezpieczający nie jest uszkodzony lub zniszczony. Przed użyciem upewnić się, że ubranie jest właściwego rozmiaru (niewłaściwe dobrany rozmiar może ograniczać ruchy) i upewnić się, że nie jest uszkodzone. Wycofanie z użytkowania: przekazać do specjalistycznego recyklingu. Części garderoby powinny być przechowywane i transportowane w suchym, pozbawionym zanieczyszczeń środowisku, zabezpieczone przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych lub promieniowania UV. Opakowanie, plastikowa torba, nie jest odpowiednie dla małych dzieci. Skład materiału: informacje na naklejce. Ubranie nie zawiera substancji o takim działaniu, że są znane lub, że podejrzewano, że mają szkodliwe skutki dla higieny lub zdrowia użytkownika w zwykłych warunkach użytkowania.

Poids en KG, Weight in KG, Gewicht in KG, Peso en KG, Peso in KG, Waga w KG, ca 100gr.

Code produit Product code Produktcode Referencia dela ropa Nome del prodotto Codigo du produto ATTENTION ! les modèles de coloris orange ou jaune mais non fluo ne sont pas considérés comme Haute Visibilité Warning ! Clothing with orange or yellow but not fluo are not considered as High Visibility	XS	S	M	L	XL	2XL
Pantalon, Trouser, Pantalones ENERGY - EM001 / TREE CLIMBING - EM567A2 / AIR LIGHT - EM510	1,1	1,18	1,2	1,3	1,35	1,4
Salopette, Bib&braces / Dungarees, Salopette ENERGY - EM002	1,3	1,35	1,44	1,5	1,6	1,7
Jambière, Leggins, Gambali ENERGY - EM003OM	1,2					
Veste, Jacket, Giacca EM127	1,4	1,5	1,6	1,7	1,8	1,9

Tableau de conversation des tailles, Size chart conversion, Tabella conversione taglie, Tischgrösse Umwandlung, Tabla de conversión de tallas, Tabela de conversão de medidas, Tabela porównawcza rozmiarów.





INTERNATIONAL	XS		S		M		L		XL		XXL		3XL	
ITALIA	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60	62	64
FRANCE	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60
DEUTSCHLAND	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60	62	64	66	68
ESPAÑA	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60
G.B	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50
U.S.A.	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50

LONGUEUR, LENGTHS, LUNGHEZZE, LÄNGE, LONGITUD, COMPRIMENTOS (CM)							
T	84 - 88	92 - 96	100 - 104	108 - 112	116 - 120	124 - 128	132 - 136
V	68 - 76	76 - 84	84 - 92	92 - 100	100 - 108	108 - 116	116 - 127
V	68 -72	76 - 80	84 - 88	92 - 96	100 - 104	108 -112	116 - 120
C	78	80	82	84	86	86	86
A	152 - 168	156 - 174	164 - 182	174 - 190	178 - 196	184 - 200	188 - 204

EN 381-5:1995 **EN 381-11:2003**

Classe 1
Design Type A

n°0088

EMAK
Via E. Fermi, 4
Member of the Yama Group
42011 Bagnolo in Piano (RE) - Italy
Tél : +39 0522 956611
Fax : + 39 0522 951 555

NOTICE D'UTILISATION / USER INSTRUCTIONS / INSTRUZIONI PER L'UTILIZZATORE / GEBRAUCHSANLEITUNG / INSTRUCCIONES DE USO / INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO / INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

FR - Ces EPI ne revendiquent pas de propriété permettant la signalisation visuelle de l'utilisateur de jour ou de nuit GB - These PPE does not claim any property allowing the visual signaling of the user of day or night DE-Diese PSA beansprucht keine Eigenschaft, die die visuelle Signalisierung des Benutzers von Tag oder Nacht ermöglicht ES- Estos PPE no reclaman ninguna propiedad que permita la señalización visual del usuario de día o de noche IT - Questi DPI non rivendicano alcuna proprietà che consenta la segnalazione visiva dell'utente di giorno o di notte.

• Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le vêtement de protection •Read these instructions carefully before using this safety clothing: •Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor gebrauch des sicherheitskleidung aufmerksam durch •Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo capo di protezzione •Les estas instrucciones cuidadosamente antes de usar esta prenda de seguridad •Leia estas instruçoes com cuidado antes de usar esta roupa de segurança

EPI cat. III – Cat. III PPE – PSA cat. III – DPI cat. III

• Adresse du site internet sur lequel la déclaration UE de conformité peut être consultée • Internet address where the EU declaration of conformity can be accessed• Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist• la dirección de internet en la que puede accederse a la declaración de conformidad• Indirizzo internet dove è possibile accedere alla dichiarazione di conformità UE : www.oleomac.it / www.myoleomac.com

Code produit Product code Produktcode Referencia dela ropa Nome del prodotto Codigo du produto ATTENTION ! les modèles de coloris orange ou jaune mais non fluo ne sont pas considérés comme Haute Visibilité Warning ! Clothing with orange or yellow but not fluo are not considered as High Visibility	Organisme certificateur Test insitut	Normes Standards	Classe Class	Vitesse de la chaîne Chainsaw speed	Type Design
Pantalon, Trouser, Pantalones EM001- ENERGY RANGE 3155090, 3155091, 3155092, 3155093, 3155094	CTC 4, rue Hermann Frenkel 69367 Lyon cedex 07 France Organisme notifié Notified body Referenz Nummer Organizacja notyfikowana : N°0075	381-5	Class 1	20 m/s	A
Salopette, Bib&braces / Dungarees, Salopette EM002- ENERGY RANGE 3155083, 3155084, 3155085, 3155086, 3155087, 3155088		381-5	Class 1	20 m/s	A
Jambière, Leggins, Gambali EM003OM, NEUTRAL EM003- ENERGY RANGE 001001359B		381-5	Class 1	20 m/s	A
Veste, Jacket, Giacca EM127 3155014A, 3155001A, 3155002A, 3155003A, 3155004A, 3155064		381-11	Class 1	20 m/s	N/A
Pantalon,Trouser, Pantalones EM567A2 - TREE CLIMBING 3155051, 3155052, 3155053, 3155054, 3155055, 3155056, 3155057, 3155058, 3155059		381-5	Class 1	20 m/s	A
Pantalon,Trouser, Pantalones EM510 - AIR LIGHT 3155095, 3155096, 3155097, 3155098, 3155099		381-5	Class 1	20 m/s	A

• Ces vêtements sont des Equipements de Protection Individuelle au sens du Règlement 2016/425. Les exigences essentielles de santé et de sécurité ont été évaluées selon les normes européennes harmonisées EN 381. L'examen UE de type a été réalisé par : • This clothing are Personal Protective Equipement (PPE) conforms to the REGULATION (EU) 2016/425 and european standard EN 381 certified by : •Das EU-Zeichen bedeutet (PSA), dass die Kleider der VERORDNUNG (EU) 2016/425 komfort, Strapazierfähigkeit und Schutz entspricht und dazu zertifiert worden sind : • Esta ropa son equipos de protección personal (PPE), se ajusta a el REGLAMENTO (UE) 2016/425 y la norma europea EN 381 certificada por: •Questo vestiti sono di Protezione Individuale (DPI), conforme alla REGOLAMENTO (UE) 2016/425 e norma europea EN 381 certificato da : •Esta roupa é Equipamento de Proteção Individual (EPI), em conformidade com a REGULAMENTO (UE) 2016/425 e norma europeia EN 381 certificada por :	**CTC** 4, rue Hermann Frenkel 69367 Lyon cedex 07 - France Organisme notifié - Notified body Referenz Nummer Organizacja notyfikowana : N°0075
L'EPI est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité au type sur la base de l'assurance de la qualité du mode de production (module D) sous la surveillance de l'organisme notifié … (nom, numéro). The PPE is subject to the conformity assessment procedure conformity to type based on quality assurance of the production process (Module D)) … under surveillance of the notified body … (name, number). Die PSA unterliegt folgendem Konformitätsbewertungsverfahren Konformität mit dem Baumuster auf der Grundlage einer Qualitätssicherung bezogen auf den Produktionsprozess (Modul D) … unter Überwachung der notifizierten Stelle … (Name, Kennnummer). El EPI está sujeto al procedimiento de evaluación de la conformidad … conformidad con el tipo basada en el aseguramiento de la calidad del proceso de producción (módulo D)] … bajo la supervisión del organismo notificado … (nombre, número). Il DPI è oggetto della procedura di valutazione della conformità conformità al tipo basata sulla garanzia di qualità del processo di produzione (modulo D)] … sotto la sorveglianza dell'organismo notificato (denominazione, numero).	**LRQA :** **LLOYD'S REGISTER QUALITY ASSURANCE LTD** 1 Trinity Park Bickenhill Lane Birmingham B37 7ES United Kingdom Organisme notifié Notified body Referenz Nummer : N°0088

FR

NOTICE D'UTILISATION

Vêtement de protection pour les utilisateurs de scies à chaîne tenue à la main

La classification, la vitesse de la chaîne et la zone de protection spécifiée par un certain type sont mentionnés sur l'étiquette. Résistance à la coupure par scie à chaîne : Classification en fonction de la vitesse de la chaîne. Classe 1 : Vitesse de chaîne 20m/s, Classe 2 : Vitesse de chaîne 24m/s, Classe 3 : Vitesse de chaîne 28m/s. Type A pour une protection sur le devant de la jambe, type C pour une protection faisant le tour de la jambe.

•INFORMATIONS DONNEES PAR LE MARQUAGE

Etiquette #1-1/Nom du fabricant 2/Code produit 3/Taille et pictogramme avec taille et stature en centimètre 4/Entretien : la température de lavage maximale est indiquée sur la bassine, programme synthétique, repassage à basse température (un point) ou à température moyenne (deux points), ne pas utiliser de chlore, pas de nettoyage à sec, ne pas sécher dans un tunnel à sécher, 5/Composition 6/ Lieu de fabrication. Etiquette #2-1/ Marquage CE avec Pictogramme illustrant une protection contre la tronçonneuse et indication de l'organisme en charge de la surveillance de l'assurance de la qualité du mode de production 2/ Indication de la norme EN 381 3/ Indice de protection 4/Type de surface de protection (A ou C) pour les protège-jambes Etiquette #3 - Recommandations d'utilisation. Etiquette #4 - traçabilité : N° de série, année et mois de fabrication.

•RECOMMANDATIONS D'UTILISATION

Comme tout Equipement de Protection Individuelle (EPI), ce produit n'offre pas une protection contre tous les risques, il est conçu pour minimiser les risques de coupures en cas de contact accidentel avec une tronçonneuse tenue à la main. Il convient d'adopter les précautions d'usage propre au maniement d'une tronçonneuse et les techniques de travail les plus sûres. Il est recommandé de lire les conseils de sécurité propre à la tronçonneuse utilisée. La protection maximale est assurée lorsque le vêtement est complètement fermé. Il est recommandé de porter les EPI complémentaires adaptés aux travaux (protection de la tête, lunettes ou écran de protection contre les projections, gants et chaussures ou bottes de protection de nature à prévenir des risques de coupures adaptés au terrain). Les performances du matelas de protection scie à chaîne ont été vérifiées après 5 lavages. Ce vêtement de protection personnel doit être lavé régulièrement. Des études ont démontré que les salissures nuisent aux performances du matériau de protection (ex. pénétration de résine, d'huile ou de résidus de carburant dans le tissu). Des lavages trop importants peuvent également nuire à l'efficacité du matériau de protection (sollicitations mécaniques subies au lavage à la machine). Pour laver ce vêtement, respectez les conditions d'entretien indiquées sur la vignette. Fermez les zips, boutons et ruban auto-agrippant. Employez votre lessive habituelle. Remettez en forme à la main et laissez sécher sur un fil verticalement à l'air libre. Attendez que le vêtement soit bien sec avant de le ranger ou de l'utiliser. Ce vêtement se porte comme un vêtement classique. Pour les protèges jambes, la protection doit être bien positionnée sur le devant de chaque jambe. En cas de retouches ou de réparations, il est impératif de ne pas modifier le système de protection dans son positionnement, sa surface et ses fils de maintien sur le vêtement. Le rapiècement ne doit pas traverser la protection, les fils de coutures doivent traverser seulement le tissu extérieur. Ne jamais porter un vêtement abîmé. Un vêtement endommagé n'apporte plus la protection adéquate : il convient immédiatement de le réparer si le matériau de protection n'est pas touché ou de le détruire afin qu'il ne puisse pas être porté de nouveau. Avant de le porter, vérifiez que la taille est adaptée (un vêtement trop large peut être accroché et trop étroit risque d'entraver la liberté de mouvement) et que le vêtement n'est pas endommagé. En fin de vie, ces vêtements peuvent emprunter les circuits de déchets banals. Il est possible de les confier à des filières spécialisées de revalorisation. Les pièces d'habillement doivent être stockées et transportées dans un endroit sec et exempt de poussière, sans exposition au rayonnement solaire direct et aux rayons UV. L'emballage, en sachet plastique, ne convient pas aux jeunes enfants, risque d'étouffement. **Composition des matériaux :** indication sur la vignette. Le vêtement ne contient pas de substances à des taux tels qu'elles sont connues ou suspectées pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'utilisation. sachet plastique, ne convient pas aux jeunes enfants, risque d'étouffement. Composition des matériaux : indication sur la vignette. Le vêtement ne contient pas de substances à des taux tels qu'elles sont connues ou suspectées pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'utilisation.

EN

USER INSTRUCTIONS

Protective clothing against chain saw injuries

Resistance to chain saw cutting: Classification corresponds to the chain speed with which the tests have been done Class 1: chain speed 20 m/s, Class 2: chain speed 24 m/s, Class 3: chain speed 28 m/s. Type A means a protection covering the front part of the leg, type C means a protection circling the leg .

•INFORMATIONS GIVEN BY LABEL

Label #1-1/Name Manufacturer 2/ Product code 3/Size and pictogram size and stature 4/ Washing instructions 5/ composition 6/Place of manufacture. Label #2-1 / CE with pictogram illustrating protection against chainsaw 2/ Standard 3 / Level of protection 4 / Surface of protection (Design A or C) Label #3 - Guidelines. Label #4 – tracability : Serial number, year and month of manufacturing

•USER ADVICE

As each Personal Protective Equipment (PPE), this product does not protect against all risks and is designed to minimize the risk and protect against accidental contact with a hand-held chainsaw. It's important to respect the rules when you use a chain saw. It's important to read the user instructions about safety of your chain saw. It is recommended to wear additional PPE adapted to work (head protection, goggles or protective screen against spray, clothing, gloves and shoes or boots to prevent the risk of cuts suitable fot the terrain). Close your garment to optimize the protection. The performance of the chain saw protective material was checked after 5 washes. This personal protective equipment must be wash frequently. Dirt impairs the performance of the protection system. The number of times the clothing is cleaned or washed can also (due, for example, to the mechnaicals effects of the washing machine) reduce the effectivness of the cut-protection clothing. To wash this clothing, you can use standard washing powder. Follow the instructions indicated on the sticker. Close zippers, buttons and velcro. Use your usual detergent. Leave the clothing on your drying-line until it is completely dry before using it again. This clothing can be used like standard garments. Make sure the protection system is well fixed. Any modifications or repairs of the clothing should not affect the position, the surface or maintenance threads of the protection system. Patching the protection system is forbidden, stitched seams must only be made on outer material. The clothing can be used as long as it shows no signs of damage on the protection material, otherwise it must not be worn any more. A damaged garment is not a usefull protective garment: it should be immediately repaired if the protective material is not affected or destroyed. Before wearing, make sure the size is suitable (too large garment can be snagged and undersized garment could hinder the freedom of movement) and check if it is not damaged. End of life: classic waste circuit or specialized recycle circuit. Items of clothing must be stored and transported in a dry, dust-free environment, without exposure to direct sunlight and UV rays. The packaging, plastic bag, is not suitable for young children. Material composition: Indication on the sticker. The garment does not contain substances at such a level that they are known or suspected to have harmful effects on hygiene or health of the user in the usual conditions of use.

I

INSTRUZIONI PER L'UTILIZZATORE

Indumenti di protezione per utilizzatori di motoseghe.

Resistenza al taglio della sega a catena : Classificazione in relazione alla velocita della catena. Classe 1: velocita della catena 20 m/s, Classe 2 : velocita della catena 24 m/s, Classe 3 : velocita della catena 28 m/s. Il Tipo A significa una protezione che copre la parte frontale della gamba, il Tipo C una protezione che circonda l'intera gamba.

•INFORMAZIONI FORNITE DALL' ETICHETTA

Etichetta #1-1/fabbricante 2/Nome del prodotto 3/ Misura da ordinare & Figura indicante peso ed altezza in cm 4/ Lavaggio abituale, cloro vietato, stirare a media temperatura, non lavare a secco, non asciugare al rovescio. 5/composizione 6 / Luogo di fabbricazione. Etichetta #2-1 / Corrisponde alle richieste della normativa europa EN 381 2/ Classificazione 4 / Tipo della superficie di protezione Etichetta #3 - Linee guida. Etichetta #4 - Etichetta di tracciabilità N° di serie, anno e mese di fabbricazione.

•AVVISO PER L'UTILIZZATORE

Questo prodotto è concepito per ridurre il rischio, proteggere gli arti inferiori e superiori dal contatto accidentale con la catena della motosega. Da ricordare che nessun DPI può offrire una protezione completa e che pertanto bisogna sempre prestare la massima attenzione durante l'attività lavorativa. Si raccomanda di indossare un equipaggiamento supplementare adatto al lavoro (protezione della testa, occhiali di protezione o schermo protettivo contro schizzi, guanti e scarpe o stivali di protezione idonei per prevenire il rischio di tagli. La qualità della protezione è stata controllata dopo 5 lavaggi. Gli esami hanno dimostrato che lo sporco (per es. Resina, olio o residui di carburante nel tessuto) può avere un effetto dannoso sulla funzionalità dell'abbigliamento antitaglio. Lo stesso vale per la frequenza dei lavaggi (per es. La sollecitazione meccanica della pulizia in lavatrice), che possono compromettere l'efficacia della strato protettivo interno. Per il lavaggio si può utilizzare il normale detersivo in polvere. Dopo il lavaggio, lasciare l'indumento steso sino alla asciugatura completa prima di riutilizzarlo. Questo indumento può essere usato come classico capo d'abbigliamento. Per quanto concerne le ghette protettive frontali, assicurarsi che la protezione antitaglio sia ben fissata davanti ad ogni gamba. Qualsiasi riparazione dell' indumento non deve assolutamente essere fatta sul sistema di protezione, ne sulla sua superficie, ne sul filato della protezione stessa. La rattoppatura sul sistema di protezione e' vietata, le cuciture devono essere fatte solo sulla parte esterna del materiale. L'indumento può' essere utilizzato sino a che non mostra segni di danno al materiale di protezione; in questo caso non deve più essere usato. Come qualsiasi equipaggiamento protettivo personale, questo prodotto non protegge contro tutti i rischi. È opportuno adottare precauzioni nell'utilizzo di una motosega e tecniche di lavoro più sicure. Si raccomanda di leggere i suggerimenti per la sicurezza per pulire la motosega utilizzata. La massima protezione si ottiene quando l'indumento è completamente allacciato.

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG

Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten Kettensägen

Die Schutzklasse, die Kettegeschwindigkeit und der Schutzbereich sind auf dem Etikett erwähnt. Schnittwiderstand : Schutzklasse nach der Kettegeschwindigkeit. Schutzklasse 1 : Kettegesschwindigkeit 20 m/s - Schutzklasse 2 : Kettegesschwindigkeit 24 m/s - Schutzklasse 3 : Kettegesschwindigkeit 28 m/s. Typ A für Schutz der Vorderseite des Beines - Typ C für Schutz des gesamten Beines.

•DATEN auf dem Etikett

Etikett #1-1 /Hersteller 2/ Produktcode 3 / Größe und Piktogrammgröße und Statur 4/ Waschanleitung 5/ Zusammensetzung 6/Herstellungsort. Etikett #2-1/ Entspricht den Anforderungen der Norm EN 381. 2/EG-Kennzeichnung. 3/Symbol betr. Schutz gegen der Motorkettensäge 4/Oberflächenschutz (Design-A oder C) Etikett #3 / Anwendungsempfehlungen. Etikett #4 - Rückverfolgbarkeit Label

•GEBRAUCHSEMPFEHLUNGEN

Achtung! Keine Schnittschutzbebekleidung kann absoluten Schutz vor Verletzungen durch die Motorsäge bieten. Der Grad der Schutzwirkung hängt von sehr vielen Einflüssen ab (wie z.B. Derhzahl des Motorsäge, Drehmoment des Motors, Auftreffwinkel der Schiene auf das Gewebe, Arbeitsposition kauernd/stehend, etc). Die Schnittschutzkleidung ist kein Ersatz für eine sichere Arbeitstechnik. UnsachgernäBer Gebrauch des Motorgerätes kann entsprechenden Behörden und Sicherheitshinweise in der Bedeinungsanleitung des benutzten Motorgerätes beachten. Die Leistung der Kettensäge Schutz Matratzen nach 5 Wäschen geprüft wurden. Diese Schutzkleidung soll regelmässig unter Beachtung der angegebenen Waschanleitungen gereinigt werden. Untersuchungen haben gezeigt, dass Verschmutzung (durch z.B. Harz, Öl oder Kraftstoffrückstände im Gewebe) einen schädlichen Einfluss auf die Funktion der Schnittschutzbekleidung haben kann. Ebenso kann die Anzahl der Reinigungen (z.B. die mechanische Belastung durch Maschinenwäsche) die Wirksamkeit der schnittschutzeinlage beeinträchtigen. Sie können euer gewöhnliches Waschmittel verwenden. Auf einer Wäscheleine an der Luft zuerst trocken lassen und erst dann lagern oder tragen. Diese Schutzkleidung benutzt man wie eine standard Kleidung. Die Beinlinge, die zum Schutz der Beinvorderseite dienen, müssen fest an der Vorderseite jedes Beines angebracht werden. Jegliche Änderungen oder Reparaturen der Kleidung dürfen in keinen Fall die Position oder die Oberfläche des Sicherheitssystems verändern. Die Oberfläche und das Schutzmaterial dürfen in keinen Fall beschädigt werden. Sie können diese Schutzkleidung tragen solange des Schutzsystem nicht beschädigt wird. Diese Kleidungen können am Lebensende ganz normal wegworfen werden. Die Kleidungen müssen in einer trockenen staubfreien Umgebung ohne direkte UV-und Sonneneinstrahlung transportiert und gelagert werden. Erstickungsgefahr ! kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen. Materialzusammensetzung: Siehe Daten auf dem Etikett. Diese Schutzkleidung enthält keine Substanzen, die unter vorhersehbaren Bedingungen negative Auswirkungen auf die Gesundheit des Anwenders haben könnten.

ESP

INSTRUCCIONES DE USO

Protección a las piernas de usuarios de sierras de cadena operadas manualmente

Resistencia al corte por moto sierra. Clasificación según la velocidad de la sierra. Clase 1: velocidad de la sierra 20 m/s, Clase 2: velocidad de la sierra 24 m/s, Clase 3: velocidad de la sierra 28 m/s. Tipo A para una protección en el frente de cada pierna, Tipo C para una protección que rodea la pierna

• INFORMACIONES CONTENIDAS EN LAS ETIQUETAS:

Etiqueta #1-1/Fabricante / Referencia dela ropa 3/El tamaño y el pictograma tamaño y estatura 4/Instrucciones de lavado 5/ composición 6/Lugar de fabricación. Etiqueta #2-1 / CE ilustración pictograma con protección contra motosierra 2/ Estándar 3/ Nivel de protección 4/ Superficie Directrices (Diseño A o C). Etiqueta #3 : Instrucciones de uso Etiqueta #4 - Etiqueta de trazabilidad

• RECOMENDACION DE USO

Este producto esta desinado para minimizar los riesgos y proporcionar protección a las piernas contra el contacto accidental con una sierra de cadena operada manualmente.Ningun EPI puede proporcionar una Protección completa y
se debe tener cuidado siempre que se realiza la actividad relacionada con er riesgo. Se recomienda llevar equipo adicional adaptada al trabajo (protección de la cabeza, gafas o pantalla de protección contra el spray, guantes y zapatos o botas de protección natural para evitar el riesgo de cortes adecuados para el